



### ИНФОРМАЦИОННЫЕ МАТЕРИАЛЫ АССИРИЙСКОЙ ДИАСПОРЫ

#### УСТАВ ХАЛДЕЙСКОГО-СИРИЙСКОГО-АССИРИЙСКОГО НАРОДНОГО СОВЕТА «СУРАЯ» ВЫНЕСЕН НА ОБСУЖДЕНИЕ

В соответствии с решением августовского заседания Народного Совета «СУРАЯ» - парламентской структуры, учрежденной на съезде «халдейского- сирийского-ассирийского» народа, который состоялся 12-13 марта сего года в Анкаве на севере Ирака, на всенародное обсуждение вынесен проект Устава этой организации, названной в свое время «ядром будущего независимого национального парламента».



Позиция Совета по достижению национальной автономии во всех местах компактного проживания ассирийцев на севере Ирака. Вице-спикер народного совета Малек Шаминади, юрист по образованию, заметил, что целью создания автономии не является обязательное включение Ниневийской равнины в состав Иракского Курдистана, как об этом распространяют слухи некоторые ассирийские политические партии и подконтрольные им СМИ. Он подчеркнул, что в обоих заявлениях Народного Совета «СУРАЯ», направленных в парламенте Ирака и Иракского Курдистана, содержалось требование о предоставлении нашему народу «автономии в его исторических районах», а они располагаются как в арабской ( Ниневийская равнина), так и в курдской частях Ирака. Председатель народного совета

Джамиль Зейту отметил, что члены Народного Совета проводят встречи и консультации с руководством различных иракских политических партий и есть «положительная реакция» со стороны не только арабов-шиитов и курдов, но и со стороны некоторых суннитских политических партий. Отметим со своей стороны, что деятельность Совета получает все большую поддержку со стороны ряда ассирийских организаций Диаспоры, прежде всего участников прошедших недавно съездов: Ассирийского Национального Конгресса в США (г. Сирус Калифорния) и съезда ассирийских общин мира в Тегеране, организованного азиатским отделением Всемирного Ассирийского Союза (Альянса). С инициативой объединить усилия участников всех трех съездов (в Анкаве, Сирус и Тегеране), обратился известный ассирийский писатель, поэт и политический деятель Одишо Малько. Он предлагает провести еще один объединительный съезд на территории Ирака, с целью создать полноценный национальный парламент, который будет представлять ассирийцев Ирака и всего мира. Огромную поддержку деятельности Совета оказывает влиятельный министр финансов Иракского Курдистана Саргис Агаджан и спутниковый канал ИштарТВ, занятый постоянной пропагандой проекта автономии и реэмиграции ассирийцев в места их исторического проживания на севере Ирака.

Роланд Биджамов

#### 7 АВГУСТА - ДЕНЬ АССИРИЙСКИХ МУЧЕНИКОВ «ЮМА Д - саһде»

Четвертого августа 1933 года началась резня в Симеле (Ирак). Она продолжалась целую неделю, до 11 августа. В те страшные дни иракские регулярные войска уничтожили более пяти тысяч безоружных ассирийцев. События достигли своего апогея 7 августа 1933 года. Эта дата, начиная с 70-х годов прошлого

века отмечается в ассирийских общинах всего мира, как «День ассирийских мучеников».

Больше всего душам наших мучеников нужно ощущение того, что их земля не брошена, не осиротела... И что детский плач и смех снова звучат, - в ассирийских домах, на ассирийской земле!

#### АССИРИЙСКИЙ ЖУРНАЛИСТ НУРИ КИНО И ШВЕДСКАЯ КОРОЛЕВА СИЛЬВИЯ СТАНОВЯТСЯ ЛАУРЕАТАМИ ПРЕСТИЖНОЙ ПРЕМИИ



Известный ассирийский журналист Нури Кино и шведская королева Сильвия стали в этом году обладателями престижной премии the Blatte De Luxe award. Этой премией награждаются личности,

сделавшие что-то экстраординарное для общества. Н. Кино пока единственный человек, которому удалось дважды завоевать приз «Розева модель года». Шведская публика и жюри считают Нури Кино образцом для подражания. Журналист известен тем, что раскрывает в своих статьях и репортажах несовершенство современного общества. А королева Сильвия получила награду за активное участие в борьбе против насилия над детьми во всем мире.

Илона Адамова г.Тбилиси

#### ИРАКСКИЕ АССИРИЙЦЫ ЗАВОТЯТСЯ О РАЗВИТИИ РОДНОГО ЯЗЫКА

Иракские ассирийцы продолжают заботиться о сохранении и развитии родного языка. Так, на прошлой неделе завершились курсы повышения квалификации преподавателей ассирийских школ. Они проходили в помещении Ассирийского Культурного Центра в



городе Дохук (Иракский Курдистан). Всего в них приняли участие 23 педагога из школ провинции Дохук. Основное внимание было уделено вопросам стандартизации правил грамматики, терминологии, методологии преподавания различных предметов на сирийском (ассирийском) языке. На севере Ирака, в Курдистане,



уже многие годы идет уникальный эксперимент - в 18 средних школах преподавание ведется полностью на ассирийском языке. Идея вначале была встречена в штыки, некоторые родители опасались, что детям в дальнейшем будет трудно в вузах и на работе, где пользуются государственными языками: арабским и курдским. Однако практика показала,



что учащиеся ассирийских школ имеют самые высокие академические показатели и не испытывают никаких трудностей с арабским и курдским. Наоборот, педагоги-ассирийцы, основным языком которых был арабский, вынуждены теперь осваивать свой предмет на родном языке. Заметим, что научная терминология многих учебных дисциплин уже переведена на сирийский (ассирийский) язык. Впервые со времен Арабского Халифата, ассирийцы не переводят на арабский, а начинают переводить с него!

Роланд Биджамов

#### Этот номер газеты издан при финансовой помощи ассирийской диаспоры г. Славянска, Донецкой области.

#### АССИРИЙЦЫ ВОЗВРАЩАЮТСЯ В «ЛОГОВИЩЕ ЛЬВОВ». МИГРАЦИОННЫЕ ПРОЦЕССЫ НА НИНЕВИЙСКОЙ РАВНИНЕ

Несмотря на то, что основной поток ассирийских беженцев из Багдада и других городов Ирака, по-прежнему движется в сторону сирийской и иорданской границ, небольшая часть их предпочитает пережить трудные времена у себя на Родине. Эти люди устремились в свои родные населенные пункты на севере страны, а именно в города Ниневийской равнины и в Иракский Курдистан. Церковь традиционно помогает всем нуждающимся, многие беженцы прибыли ни с чем, голые и босые. Людям надо предоставить кров, жилье, одежду. Огромную помощь беженцам оказывает «Комитет Агаджана», действующий в тесном контакте с церковными приходскими. Каша Андреус оптимистично относится к будущему. По его словам, несмотря на все трудности, такой приток христианского населения в эти края восстанавливает демографическую картину региона. Ведь в течение четырех прошедших десятилетий, жители Ниневийской равнины покидали её десятками тысяч, устремляясь в крупные города Ирака. По словам священника, была реальная угроза того, что Ниневия навсегда лишится своих христианских жителей. Сегодня эта угроза миновала. Ассирийцы возвращаются к очагам своих предков. Среди переселенцев много высококвалифицированных специалистов, способных принести огромную пользу. В регионе начался строительный бум, растут цены на недви-

жимость, аренду жилья. Все это происходит, несмотря на сохраняющуюся нестабильность и наличие террористической угрозы. В результате строительного бума, вызванного наплывом переселенцев, меняется облик



населенных пунктов равнины. Так, например Бахдеде, прямо на глазах превратилась в современный город, со всеми присущими ему атрибутами. Какие мысли возникают после прочтения репортажа Райана Наггара? Во-первых, трудности жизни в Ниневии не сравнить с постоянным страхом за свою жизнь, честь и имущество, который сопровождает христиан в Багдаде и Басре. А во-вторых, ассирийцы впервые за последние 26 веков бегут к себе домой! И это - не дорога из Урмии в Хамадан, это - дорога в Ниневию! Конец двадцатипятилетнего «путешествия слёз по кровавому пути»! Начало Новой Ассирии! Ассирийцы возвращаются в «Логовище львов»! Пророчеству Исайи надлежит сбыться!

Хайя Атур!

Роланд Биджамов

#### САРГИС АГАДЖАН ПОСЕТИЛ АССИРИЙСКИЕ СЕЛА В ПРОВИНЦИИ ДОХУК

Завершилась трехдневная инспекционная поездка министра финансов Иракского Курдистана Саргиса Агаджана по ассирийским селам провинции Дохук. Агаджан, являющийся по совместительству председателем Комитета христиан Курдистана посетил селения: Ливо, Нафкандала, Бирсифи и Шараниш в районе Захо; Кани Балави, Дждеди, Кани Маси ( Айна д

нуе), Дури и Башмиши в районе Барвар; Давудия, Тин, Арален, Энишки, Бивата в районе Сапна. Министр встретился с представителями местных муниципальных советов, духовными лицами, простыми людьми. Агаджан интересовался положением дел в деревнях, главным образом ходом строительства домов для беженцев-возвращенцев из арабской части Ирака.



Жертвы Сталинских репрессий

## РУБЕН ХОШАБО И ДРУГИЕ АССИРИЙЦЫ

И их арестовывали так же, как и украинцев, россиян, немцев, болгар и представителей других национальностей, которых органы государственной безопасности бывшего СССР считали "врагами народа", расстреливали, сажали в тюрьмы, концлагеря или засылали в далекие, малообжитые края...

В анкете арестованных в графе "национальность" у этих людей стоит "ассириец". И сразу в памяти еще из школьного учебника всплывает название одного из древнейших государств Ближнего Востока - Ассирия, что существовала в Месопотамии пять



тысяч лет назад. Одно из мощнейших государств погибло в 605 году до нашей эры под ударами восставших народов. Об Ассирии и её властителях-царях остались многочисленные историко-археологические памятники. Висячие сады Семирамиды, известные как одно из семи чудес света. На территории Ассирии возникли другие государства, а ветры истории рассеяли когда-то могущественный народ по разным странам, в частности, таких как Ирак, Иран, Турция. По данным, помещённым в Энциклопедическом словаре, в 1939 году в бывшем СССР, главным образом на Закавказье, жило около 20 тысяч ассирийцев. Сколько их проживало на территориях нашей области трудно определить. По последней переписи населения 2001 года (данные Запорожского областного управления) ассирийцев в нашей области насчитывалось 164 человека, из них 146 - городские жители. Правда, в марте 2006 г. председатель Ассирийской диаспоры Запорожской области Гиваргио Вадаре сообщил мне, что в этой организации 150 членов. Возможно, среди них есть и потомки тех, кто попал под жернова тоталитарного режима, который властвовал в нашей стране с 1917 года.

Какие пути привели на запорожскую землю этих последних представителей когда-то большого народа, трудно сказать. Но у каждого из них был свой, временами очень нелегкий путь и своя история жизни...

Переворачивая архивные дела репрессированных в 1937-1939 годах, встречаешь непривычные фамилии и имена - Хошабо Рубен, Хошабо Беньямин, Пираев Гюль Азиз Баба, Муратханов Самсон, Муратхан Лидия Исааковна, Алла Верди Бит Ада. И рядом с ними Иванов Иосиф Васильевич, Деляев Иосиф Савич - фамилии и имена сугубо славянские, но в графе национальность указано "ассириец". Как звучали эти имена и фамилии на их родном языке, не могу сказать. Нынешние потомки, говорят ново-ассирийским языком, который вероятно вообрал в себя и элементы прадавней материнской. Ассирийцы поддерживают родовые и национальные связи между собой и со своей последней прародиной (Ираном и Турцией), откуда они попали в Россию во время Первой мировой войны.

На вопрос следователя управления НКВД пышноусый Хошабо Рубен отвечает: "В 1915

году вместе с другими иранско-подданными при отступлении россиян под нажимом турецких войск я сначала приехал в Мариуполь, где жил до 1928 г. а потом переехал в Бердянск...". Причину переезда он не объясняет, но из протоколов дальнейших допросов выясняется, что в Иране у него был большой сад и виноградники. В Мариуполе трое братьев держали собственный магазин, который они назвали "Урмия" в память о городе в Иране, близ которого было и их ассирийское поселение Караджалы. В 1928 году советская власть национализировала магазин тканей "Урмия", и братьям ничего не оставалось, как искать другое местожительство и новое занятие. Брату Шмуилу удалось выхлопотать визу, и в 1929 году он возвратился в Иран, а Рубен и младший брат Беньямин переехали в Бердянск. Сначала они арендовали землю, где выращивали виноград знаменитейшую бердянскую "березку" и замечательные на вкус яблоки, сладкие груши, ароматные персики. Вполне возможно, что именно эти ассирийцы на склонах бердянских холмов устраивали террасные сады и виноградники, которые мне пришлось видеть еще в 1939-1940 годах. Думаю, что в миниатюре эти насаждения напоминали их бывшим собственникам оставленные на своей родине, а может, и берегли генетическую память о "садах Семирамиды"...

Но и владельцы замечательных садов были неприемлемы для советского порядка. Так что пришлось ассирийцам вступить в промартель "Заря Востока", которая со временем была переименована более революционно - в артель имени Первого Бердянского Совета...

Архивные дела, которые лежат передо мною, свидетельствуют, что ассирийцы не приветствовали такие действия властей, поняв, что их, граждан другой страны, выживают. Как граждане Ирана, они поддерживали связи с иранским консульством в Москве для продления срока действия паспортов, а при возможности и для получения визы на выезд. Кое-кому из них посчастливилось. Братья Муратхановы Самсон и Гелеон, и Еремий Бадалов получили консульские



визы и покинули неприглядное для них государство СССР.

Стремилась выехать на родину и братья Хошабо. Беньямин в мае 1938 года, поехав в Москву, рассказал консулу, что органы НКВД арестовывают ассирийцев: в феврале бросили в тюрьму его старшего брата Рубена. Затем в Днепропетровскую тюрьму, этапировали Пираева Илью,

т.е. Пираева Гюль Азиза Баба и других земляков. Консул Ирана или, возможно, кто-то из чиновников консульства, успокаивал Беньямина: дескать, ассирийцам ничто не угрожает, разве что их могут выслать за границы СССР, т.е. в тот же Иран. Все же Беньямину (он был холост) в консульстве выдали визу. Приехав в Бердянск, он начал готовиться к отъезду на родину. Однако 28 мая "за участие в контрреволюционной националистической организации", по той же формулировке, что и брата Рубена, арестовали и Беньямина Хошабо. К ней НКВДисты зачислили общину евангельских христиан-баптистов, пресвитером которой был россиянин Иван Дмитриевич Ветров. Ассирийцы, не имея своей религиозной общины, посещали эту, по той причине, что евангелисты, так же как и Церковь Востока, не признавали икон, и молитвенные собрания проводились без церковных великолепий, которые присущий православным и католическим храмам. Оторванные от своей родины и религиозных общин, ассирийцы нашли приют среди евангельских христиан, не подозревая, что к любой религиозной общине большевики относятся как к врагам советской власти. Применяя нечеловеческие ме-



тоды истязания, НКВДисты на допросах требовали от подсудимых признания в контрреволюционных действиях религиозной общины. И не удивительно, что в протоколе одного из допросов Рубена Хошабо следователь записывает такое: "Я проводил активную работу по вовлечению в баптистскую организацию как среди ассирийцев, так и среди русского населения... С целью проведения контрреволюционной пропаганды я поступил в артель "Заря Востока", где пробыл 7 месяцев и все время вел активную работу по воспитанию в контрреволюционном духе работающих там ассирийцев...". На вопрос следователя, кого же конкретно он "завербовал" в организацию, Рубен ответил, что никого. Читаю протоколы допросов 1939 г. Как известно, когда по приказу Сталина был арестован нарком внутренних дел Николай Ежов, было принято партийно-правительственное постановление об усилении прокурорского надзора и начата просмолот некоторых дел арестованных. Из протокола допроса Рубена Хошабо 4 января 1939 г. выясняется, что предыдущие свидетельства он был вынужден давать под давлением следователя: "... следователь на допросах требовал от меня показаний в моем участии в контрреволюционной организации. К тому же на меня влияла тюремная обстановка, из-за чего я находился в плохом моральном состоянии. По этой причине я вынужден был давать вымышленные показания...". Могли тогда сказать Рубену новому следователю, как вел себя с ним его предшественник и какие жесткие методы тот применял,

лишь бы добиться признания? Конечно же, не мог. О методах истязания в Днепропетровской тюрьме стало известно позднее. Да и едва ли новый следователь, тоже в НКВДистской форме мог записать так, как ему рассказал бы Рубен. Поэтому он и ограничился такой мягкой



формулировкой "влияла тюремная обстановка...", в плохом моральном состоянии" и т.п. Тем более что и этот следователь добивался признания в контрреволюционной деятельности, и последственному приходится отвечать на допросе 25 января 1939 года: "Еще раз заявляю в том, что никакой контрреволюционной деятельности не проводил. Данные мной показания на допросе 15 марта (т.е. год назад - И.Н.) в моей принадлежности к контрреволюционной организации являлись вымышленными, я наклеветал на себя..."

На вопрос следователя, какую работу последственный проводил как член секты баптистов по поручению пресвитера И.Д.Ветрова, Рубен Хошабо ответил: "Я заданий контрреволюционного характера от Ветрова не получал. Я, как член секты баптистов (так в протоколе - И.Н.), проводил вербовку граждан в секту баптистов...". Через четыре дня он еще раз утверждает, что никаких задач антисоветского характера он от Ветрова не получал, а беседовал лишь на религиозные темы. Между прочим, из другого протокола узнаем, что пресвитер религиозной общины И. Д. Ветров еще год назад на допросе возражал участие братьев Хошабо и других ассирийцев в какой-то контрреволюционной организации.

Как и старший брат, Бенья-

## РЕПРЕССИРОВАННЫЕ ЖИТЕЛИ Г. ЗАПОРОЖЬЯ:

Богданов Адо, Богданов Чобо, Дизнаев Барчам, Зервандов Полё, Зервандов Андо, Окаров Йовсип, Окаров Джаджо, Окаров Гамзо, Окаров Чучина, Яльда Давид,

мин не признал себя виновным в антисоветской деятельности, однако подтвердил, что дважды в 1924 г. для продления срока действия паспорта, и в мае 1938 года, ездил к консулу Ирана в Москве.

Не признали себя причастными к "контрреволюционной организации среди иранцев" и другие ассирийцы. В частности, Пираев Гюль Азиз Баба на вопрос следователя Малокова ответил так:

"Вы знакомы со своими показаниями, данными вами 28 февраля и 17 декабря?"

- Нет. Я не знаю своих показаний. Мне их не зачитывали.

- Зачем вы их подписывали?"

- Меня принуждали. Я их и подписывал.

- Вы знали, в чем вы обвинялись?"

- Я не знаю, в чем я обвиняюсь. Мне не предъявляли обвинения.

- Вы Иванова Иосифа Васильевича знаете с какого времени?"

- Иванова Иосифа Васильевича я хорошо знаю с 1915г., который является моим шурином..."

Арестованные еще в 1937-1938

годах Днепропетровским управлением НКВД, ассирийцы находились в тюрьме по году и больше. А с созданием в начале 1939 года Запорожской области, дела передали запорожским НКВДистам, которые действовали так же, как и их коллеги. В обвинительном выводе относительно Пираева указано: "Бердянским райотделом НКВД была ликвидирована на территории

Бердянского района контрреволюционная националистическая организация среди иранцев, ставившая своей целью открытую борьбу против Советской власти во время нападения фашистских государств на СССР... Создал данную организацию среди ассирийцев гор.

Бердянска Муратханов Самсон Абрамович, иранский подданный, именовавший себя уполномоченным от Иранского консульства среди иранско-подданных ассирийцев, проживавших в Бердянском и Мариупольском районах..."

Из дел неизвестно, получили ли какие-то вознаграждения за этот "подвиг" - раскрытие такой антисоветской организации оперуполномоченный УГБ Бердянского райотдела НКВД Менделев и его начальник Ефременко, а также начальник областного управления НКВД Горбун за сфабрикованное дело против ассирийцев.

Но Особым совещанием при НКВД СССР ассирийцам инкриминировали преступления, предусмотренные статьями 54-10 и 54-11 Уголовного кодекса УССР, т.е. за пропаганду или агитацию, которая заключается в призыве к свержению, подрыву или ослаблению власти с использованием религиозных или национальных предрассудков масс, или совершение преступлений за участие в организации, созданной для подготовки или совершения преступлений.

Согласно этим статьям обвиненным угрожал расстрел или изгнание за границы СССР.

И, слава Богу, их не расстреляли. Но и в Иран их не пустили, на что они в лучшем случае на-

деялись.

29 августа 1939 года всех ассирийцев вместе с семьями осудили к ссылке на пять лет в Северный Казахстан. Их туда этапировали в ноябре 1939-го с семьями. В каждой семье было пятеро и больше детей. Например, у Рубена Хошабо - Яков, Иван, Евгений, Александр и полторагодовалый Павлик. Можно только вообразить, как нелегко было им в морозных бурных степях Кокчетав!

...Там и потерялись следы наших безвинно сосланных соотечественников. Реабилитировали Рубена Хошабо и других ассирийцев через полстолетие - в июле 1989-го года.

И.Я. Науменко

## ОБЪЯВЛЕНИЕ - ПОСЛЕСЛОВИЕ:

"Вполне возможно, что потомки этих ассирийцев еще живы и могут рассказать о своей дальнейшей судьбе. Отзовитесь, напишите нам, пришлите свои фотографии, и мы будем рады написать о Вас на страницах нашей газеты."

Редакция



## ПЕРВЫЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ АССИРИЙСКОГО ИСКУССТВА В ВИННИЦЕ

1-й Международный фестиваль ассирийского искусства в г. Винница состоялся 3 и 4-го августа 2007 года. Имею честь представить организаторов фестиваля: Зал Анжела Эммануиловна, Колецкая Александра Давыдовна (Исакова Сурия), Цион Далила Анатольевна, Цион Ашур Анатольевич, Ассори Ирина Эдуардовна, Крохмалюк Татьяна Владимировна, Юхимов Андрей Николаевич, Юхим Наталья Александровна, Юхим Артур Владимирович, Юхим Зарина Владимировна, Эммануилова Лариса Юраемовна, Михина Алина Леонидовна и Аюкян Самвел Мартинич.

На фестиваль съехались гости из городов - Москва, Урмия, Санкт-Петербург (Россия), Киев, Львов, Харьков, Донецк, Макеевка, Мариуполь, Сумы, Симферополь, Нежин, Запорожье, Бердичев (все - Украина), г.Янкере (США) и из других городов.

Главная отличительная черта проведенного фестиваля - широкое участие в его подготовке и проведении ассирийцев - жи-

тели после таких мероприятий неприятный осадок. Здесь, в Виннице остались довольны, как мне показалось, все. Разве что музыканты могли ощущать свою отстраненность от дела в моменты, когда самодеятельные выступления обходились без их участия.

Не могу быть уверенным на все 100%, но по моему наблюдению такой атмосфере встречи способствовала основной инициатор и организатор проведения фестиваля - Анжела Зал. Ее мягкая улыбка и теплый взгляд на многие годы вперед могут стать фирменным знаком Винницкого фестиваля, его брендом.

Готовиться к такой встрече Анжела стала исподволь. За год до этого она стала собирать материалы и продумывать идею праздника. Она посещала многие ассирийские мероприятия, анализировала их плюсы и минусы, собирала необходи-

мые ассирийские мероприятия.

Однако в 15 часов наступил момент торжественной части, предваряющей собственно фестиваль. После того, как прозвучал ассирийский гимн, Татьяна Владимировна высказала мысль о том, что нет ничего более приятного, чем посвятить свою жизнь делу возрождения Нации. В этом контексте было органично выступление Председателя Ассирийского национального конгресса г. Винницы, преподавателя воскресных курсов ассирийского языка Александра Авчиена. Напомню, что Александр - внук одного из героев нашего рассказа на страницах газеты «Хабре д Атурай», известного исполнителя ассирийской песни, который был дважды арестован органами НКВД в годы сталинских репрессий. Раби Саха приветствовал Участников и гостей Фестиваля и произнес молитву на родном языке, языке Иисуса

не забыты. Это - Юхимовы, Симоновы, Нисановы, Ционы, Джибу, Давидовы, Давидовичи, Зал, Эммануиловы, Садаевы, Дарвишевы и другие.

У Вашего автора припасено несколько старых фотографий, которые были любезно предоставлены ему из домашних архивов Зиты Михайловны, Раи Юхимовой и Нины Геворгиэзовой. Эти фотографии условно можно отнести к нескольким поколениям ассирийцев Винницы. Надеюсь, в музее памяти ассирийцев Украины когда-то они найдут должное место.

...Пока гости уселись за столом в заранее отведенных местах, предаваясь созерцанию соседей, знакомству и кушанью, для оглашения приветствий и благодарностей приглашались спонсоры и гости фестиваля. К микрофону подходили: Герман и Эмма Беньяминовы (Киев), Жанна Мухатасова (США), Артур Маргулов (Донецк), Игорь

«Ассирийский Новый год».

Далее ведущая объявила выступление семьи Беньяминовых, ныне донечан, корнями из Винницы, в лице Жанны и ее детей - Аси и Миши. Об этой славной семье, их матери и бабушке наша газета «Хабре д Атурай» также писала в статье «Винницкие шарачи». Жанна произнесла слова благодарности в адрес своей Родины Украины и исполнила несколько патристических украинских песен с участием дочки Аси и Матери Ханы. Затем выступил заслуженный артист Украины Юрий Георгий, который исполнил популярные украинские песни «Родина» и «Гей вы, стожары».

Наконец, пришло то время, которого с нетерпением ждали наши страстные восточные натуры - время коллективного исполнения ассирийских танцев. Анжела Зал, как настоящая «риша д зуха» (руководитель фестиваля), под музыкальное сопровождение ассирийского гурта «Мадиха» повела танец шейхана, и пространство зала сразу наполнилось друж-



телей города Винница, а также акцент организаторов на удовлетворение запросов «среднего» ассирийца. Нас не пытались поразить внешними эффектами, рангом приглашенных гостей или убранством помещения для встречи, а нам пытались создать наиболее комфортные условия для приятного и полезного времяпрепровождения, знакомства и сближения. Удивило мягкое и ненавязчивое ведение мероприятия, скромность и доброжелательность всей команды организаторов и участников, умение держать себя в тени и удовлетворять любую просьбу гостей. Ни тени саморекламы, ни грамма позирования, ни жеста высокомерия, ни попытки ущипнуть стремление участников и гостей к самореализации и проявлению инициативы! Если со стороны организаторов встреч подобные задачи не ставятся, то успех мероприятия при определенных усилиях, считай, обеспечен. И наоборот, если организаторы или отдельные лица из них ставят в основу угла хотя бы одну из вышеперечисленных компонент, то их наличие легко читается некоторой частью присутствующих, и у них оста-

тельную информацию, совещалась и советовалась. В итоге командой организаторов под ее руководством был выработан формат встречи в виде фестиваля ассирийского искусства, когда самодеятельность, показ талантов, активное участие детей и ветеранов, местных жителей и гостей явились основной «фишкой» мероприятия. Из Киева Анжеле помогала ее родственница Зита Михайлова, неосценимую помощь оказывала ей Сурия (Александра Колецкая) и все остальные организаторы. Идею фестиваля также поддержал музыкальный коллектив ассирийской группы из украинского города Чернигова «Мадиха», набирающий технического мастерства и современного звучания.

Программу фестиваля подготовила и профессионально вела одна из первых выпускниц Киевского института культуры Татьяна Владимировна Крохмалюк (Юхим). Таня со своим мужем Володей создали такой микроклимат в своей семье, что их дети позиционируют себя как ассирийцы, гордятся славной историей Древней Родины и всегда с охотой посеща-

Христа.

Затем выступила мудрейшая женщина среди ассирийцев - Сурия, героине нашего рассказа о Казахской ссылке в газете «Хабре д Атурай» (август 2006г.). В своем приветственном слове Сурия напутствовала молодежь на изучение родного языка, пожелала им сплоченности, долгой памяти о трудной судьбе своего народа и чтобы они жили между собой душа в душу. Приведем часть ее речи, обращенной к молодежи (каджили) в оригинале: «Ахха джамит сюра мин куле мди-тане итла манай, кад джигили, тина лаха джумь, ля маншина кысмакте бабе в даге, кад гави руша б руша мах нашит удале». Речь Сурии на ассирийском, украинском и русском языках сорвала бурные аплодисменты и восхищение присутствующих.

Лариса Юраемовна Эммануилова зачитала информацию автора об ассирийском флаге и о его символике, что было весьма познавательно для присутствующих.

Далее ведущая Татьяна Крохмалюк напомнила присутствующим об ушедших родителях, дедах и прадедах. Их имена

Беньямин (Сумы), Исаев Арсен (Харьков), Юрий Сулака (Полтава) и Сурма Маруилова (Урмия) и другие желающие.

Собственно творческую часть фестиваля культуры открыла представительница города Львова Людмила Кролюк, внучка ассирийца, также одна из героинь газеты «Хабре д Атурай» (за октябрь 2006г.), лауреат конкурсов, исполнившая песню на английском языке. Заслужила свою дозу аплодисментов и сумская ассирийка, исполнившая без музыкального сопровождения ассирийскую песню «Тамара», которую знала еще с детства. Юный ассириец Ашшур Хамро вместе со своей напарницей по бальным танцам Александрой Ковинько неоднократно получали награды конкурсов в г. Винница и за его пределами. На Фестивале они показали свое мастерство в исполнении вальса и позднее - латиноамериканского танца. Ашшур Хамро, кроме того, зачитал стихотворение «Ниневия». Крохмалюк Нина с первого класса писала стихи о природе, о маме, о папе, о погоде. Но она любит свой народ, и посвятила ему стихотворение

но, рука об руку (ида б ида) движущимися в ритм музыки присутствующими. Танцевальный хор в три-четыре кольца наполнил всю площадку от мала до велика.

Таким продуманным переходом аудитория была подготовлена организаторами к основному подарку фестиваля - выступлению ассирийского коллектива из Краснодарского края «Урмия». Наконец-то ассирийцы всей Украины получили возможность слушать и видеть саму Нуру Тамразову - ее прекрасные, давно знакомые нам песни! Разве можно остаться равнодушным к голосу певицы, который напоминает лучи света, льющиеся словно из золотистого снопа зрелой пшеницы, когда она исполняет ставшие народными песни «Урмия», «Наздари», «Ниневия», «Бинисани»? Но это еще не все. Когда вышел в круг костюмированный танцевальный ансамбль, и его затем возглавил балетмейстер Александр Тамразов, придумавший бесподобную хореографию к нашим танцам, тут уж сдержат заль было невозможно! Александр после этого оказался в центре внимания

# АЛЕКСАНДР БАКУЗОВ - МУЗЫКАНТ - КЛАВИШНИК СЕРГЕЯ ПЕНКИНА

В апреле киевские афиши известили о предстоящем концерте во Дворце „Украина“ известного российского певца Сергея Пенкина. Наша редакция узнала от Михаила Сергеева, что в его музыкальной группе работает на клавишах ассириец Александр Бакузов, который любезно согласился встретиться с нами в день приезда. Поскольку времени было в обрез, мы расположились в фойе отеля „Президентский“ и сразу перешли к делу.

Александр – сын известного ассирийского общественного деятеля, поэтому было интересно узнать, в какой степени отец передал свои патриотические устремления сыну.

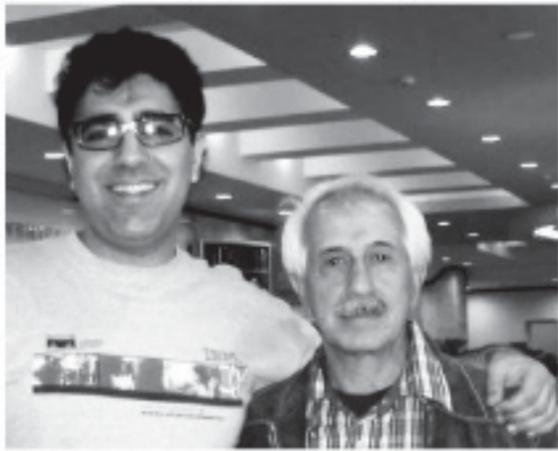
Т. Расскажите о себе и своих корнях, сколько Вам лет, женаты ли Вы?

Б. Мои отец и мать – ассирийцы. Дедушка, Бакузов Авраам Данилович, приехал в Россию из Ирана, где он жил в селе под городом Урмил. Отец, мой дядя и тётя родились в Северном Казахстане, куда выслали дедушку с семьей в 1937 году. После окончания срока ссылки, семья поселилась в Ростове, где я родился и провел детские годы. Сейчас мне 31 год, не женат.

Отец всегда находился в

первых рядах ассирийского патриотического движения. Но сейчас стала активнее работать молодежь, и он стал как бы на вторых ролях.

С ассирийцами я общаюсь регулярно, считаю себя ассирийцем, и меня в музыкальных



кругах так и знают, как Сапа – ассириец. Свой язык я знаю.

Т. Как Вы оцениваете современный уровень профессионализма наших музыкантов, певцов и авторов, работающих в области национальной музыкальной эстрады? Что Вы скажете о Людмиле Хошаба, её творчестве?

Б. Уровень работы наших музыкантов (из стран СНГ авт.) я оцениваю не очень высоко. За редким исключением, все делается на дилетантском уровне.

К творчеству Людмилы Хошаба и к ней самой, как к человеку, матери чудных детей, я отношусь очень хорошо. То, что она делает, это – классно. Хорошо, что она не бросает этим

заниматься. Мне предложили поучаствовать в её проекте и я дал согласие приложить свое умение к ее творчеству. Я стараюсь сделать это на современном уровне. Мне кажется, что нужно оставить колорит её песни и стилистику, но усилить насыщенность современным звучанием инструментов. Но всё это станет яснее после начала работы.

Из зарубежных исполнителей с точки зрения профессионального вокала я бы выделил Линду Джордж и Джулиану Джиндо. Линда Джордж – высокий профессионал сцены классической направленности, которая обладает высоким техническим потенциалом; в её песнях – сложные тексты и музыка, но к сожалению, не всегда аранжировки исполняемых Линдой песен соответствуют её уровню как певицы. Джулиана Джиндо – исполняет в основном веселые песни, и она из-за этого более востребована в народе, как мне кажется, по своей темпо - ритмике.



Т. Дайте, если можно, формулу Вашего успеха как музыканта. Как Вам удалось попасть в такой высококлассный коллектив?

Б. Я музыкой занимаюсь с 4 или с 5 лет. Мне отец распланировал профессиональную жизнь с

детства на многие годы вперед. Он меня и направил работать в это русло. Мне хотелось поиграть на улице, погонять в футбол. Вместо этого я сидел и часами занимался, хотя вначале мне это не очень нравилось. Приехав после учебы в Москву, я играл в различных командах, обзавелся знакомствами среди музыкантов и попал в этот высококлассный коллектив



по протекции одного из ассирийцев. С улицы попасть туда невозможно. Меня прослушали и оставили работать.

Т. Какое образование Вы получили?

Б. Я окончил Ростовское училище искусств, джазовое отделение по классу фортепиано и 2 факультета Санкт-Петербургского университета культуры, получив диплом менеджера музыкальной эстрады.

Т. Когда Вы попадаете на гастролях в другие города, интересуетесь ли местными ассирийцами, появляется ли желание встретиться с ними, пообщаться?

Б. Конечно. Но гастрольная жизнь – насыщена и в связи

с большой занятостью, мне не всегда хватает времени на такие встречи.

Т. И напоследок, что бы Вы хотели пожелать нашим соотечественникам?

Б. Я хотел бы пожелать ассирийской молодежи, чтобы она стала современнее в профессиональном смысле, более раскрепощенной и продвинутой. Да, у нас есть много высококлассных ученых, экономистов, художников. Но многие считают себя музыкантами, не имея к тому соответствующей профессиональной подготовки. Главное – нужно брать от народа, в среде которого ты живешь, например, у – от русских, вы – от украинцев, всё лучшее и передовое, но при этом ассирийский стержень терять нельзя.

Т. Спасибо Александр. Смотрю, Вас уже ждут коллеги в автобусе.

Б. Да, сейчас едем на репетицию. А Вам хотелось бы побывать на концерте? Я постараюсь достать пригласительные билеты через администратора.

Т. У входа в автобус я отнял музыкантов на память.

Саха действительно выполнил свое обещание и вышел перед самым концертом к нам, дав пригласительные на лучшие места, откуда я мог хорошо видеть сцену с его участием и записать фрагменты прекрасного концерта Сергея Пенкина.

Алексей Тамразов

## ПЕРВЫЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ АССИРИЙСКОГО ИСКУССТВА В ВИННИЦЕ

Окончание. начало на стр. 4  
девушек, которые просили его неоднократно повторять свои «па», чтобы запомнить их, и он не отказывал им в «мастер-классе».

Затем выступление «урмийцев» разбавили местными «звездочками». Лауреат танцевальных конкурсов Лерочка Юхимова профессионально исполнила модный «хип-хоп», а затем и другие ритмические танцы.

На этом «чудеса» фестиваля не закончились. Ассирийцы Винницы решили доказать всем миру, что пришло время возобновить традицию наших дедов и организовали празднование

прекрасный спортивный лагерь с футболом и бодибилдингом, рубка дров, разжигание костра, приготовление шашлыка, «шведский» стол на природе и много общения, танцев и коллективного пения.

Отдельной строкой хочу рассказать о футболе. Играли условно «сборные» команды. Судьей на футбольном поле единогласно «назначен» заслуженный тренер Украины, первый мастер спорта СССР из Винницы по боксу, Председатель областного совета Добровольного спортивного общества «Спартак», Президент спортклуба «Дружба» - Эдуард Михайлович Михайлов. Пока

Там же играл в ленинградской команде в футбол (и весьма неплохо!) Василий Шуманов, впоследствии выпустивший русско - ассирийский словарь и первый международный русскоязычный электронный журнал «Atranews.com».

Но вернемся в Винницу. Судейство предстояло архисложное ибо на поле играли и смя, и зять, и кум, и сват, и винничане, и киевляне, и козалева, и гости, и «украинцы», и «россияне» - кому угодить? Поэтому винницкая община решила обезопасить своего судью, и специально для фестиваля для него была приобретена спецуниформа каскадера. А чтобы ни-

заслуженный артист Украины Георгий исполнил по просьбе Эдика, ставшие уже раритетом, любимые украинские песни.

Одним из почетных гостей Фестиваля был москвич Иосиф Зая, корнями также из Винницы. Он - двоюродный брат Александра Авчица, тетка и звук исполнителя ассирийских песен до войны (1939-1945 г.г.). Иосиф - кандидат исторических наук, ассирийский общественный и, что для нас необычно, политический деятель, деятель новой ассирийской формации на просторах СНГ (типа Роланда Битжамова и Николая Юханова). Он молод, но уже достаточно известен в между-

участия в политической жизни ассирийцев, хотя их голос также может быть весьма весомым.

Напоследок замечу, что данное винницкое мероприятие не осталось незамеченным общественностью Украины, поскольку уже на следующий день в Киеве я заметил баннеры с красноречивым названием «Украинский прорыв». Его авторы, очевидно, имели в виду креативный дух Фестиваля ассирийской культуры в Виннице, его продуманность и нацеленность на будущее возрождение ассирийской нации, её традиций и культуры.

По-видимому, украинские



вание во второй день прямо на природе. Разве за один день танцуешься, наговоришься, насытишься знакомствами? Хубба чуда лель вая раба! Именно на второй день были припасены не столь «официальные» мероприятия, как в день открытия:

назывались его регалии, припомнились былые 90-е годы, когда мы с Эдиком, представляя украинских ассирийцев, приняли участие в крупном фестивале в Краснодарской Урмии. Тогда играли футбольные команды ассирийцев со всего Союза ССР.

кого не обидеть, судья зафиксировал ничейный счет матча (6:6), и прямо на поле, а затем и в кругу болельщиков, сам расчувствовавшийся «судья» и зрители, со слезами благодарности, пили за его «честность и беспристрастность». А

народных ассирийских кругах. Недавно Иосиф Зая провел в Москве международную пресс - конференцию по проблеме ассирийцев в Иране. Жаль, что у нас на Украине молодежь не берет пример со своих московских собратьев и не принимает

баннеры предвосхищают скорое начало работы воскресной школы по изучению ассирийского языка в Киеве в предстоящем 2007 - 2008 учебном году.

Хайя Атур!  
Алексей Тамразов  
Полная версия статьи на [www.atranews.com](http://www.atranews.com)

